

Un estudio acerca del choque entre la civilización europea y la cultura local de Iraq

ALI WARDI

INTRODUCCIÓN

Desde el punto de vista sociológico, la Primera Guerra Mundial fue un evento extraordinariamente importante en Iraq. Antes de la guerra, la sociedad iraquí se hallaba casi aislada y tenía una cultura altamente integrada. Durante y después de la guerra, la civilización europea, de pronto, empezó a esparcirse profusamente en Iraq. Esto causó un perturbador cambio social y un choque cultural. En este trabajo se intenta hacer un breve esbozo de los cambios y del choque mencionados.

EL ANTIGUO PATRÓN CULTURAL

La cultura local que era predominante en Iraq antes de la guerra, giraba en torno a dos complejos: los rituales y las creencias islámicas por una parte, y los valores nómadas por otra. Desde el punto de vista idealista, había cierto tipo de contradicción entre las enseñanzas islámicas y la valoración nómada, pero en realidad, la gente no se percataba de esto. En su conducta social tenían una inclinación nómada, pero estaban fanáticamente aferrados a los aspectos rituales y doctrinales del Islam.

A mediados del siglo XIX, estadísticas aproximadas mostraron que el 35% de la población iraquí era totalmente nómada y que el 41% era rural con fuertes tendencias a la organización nómada y tribal. El resto, era población urbana que en muchos aspectos de su vida social era semi-nómada.

Los valores nómadas habían estado penetrando continuamente la sociedad iraquí, desde el desierto adyacente, durante el régimen otomano. El gobierno local era demasiado débil para imponer la ley y el orden a través de todo el país. En cierta medida, la población recurrió a la orga-

nización nómada y tribal para mantener una seguridad relativa en sus vidas y propiedades.*

EL PRIMER IMPACTO DE LA CIVILIZACIÓN

Antes de la guerra, Iraq tenía un contacto muy limitado con la civilización europea. Poco rasgos culturales llegados de Europa habían penetrado en Iraq. Durante la guerra, el ejército británico comenzó a invadir al país. Eventualmente, derrotó al ejército otomano y ocupó todo el país. La civilización europea fue llevada a Iraq en gran escala como resultado de la ocupación británica.

Aquí debe hacerse notar que la civilización europea era muy elevada en relación con la cultura material nativa de Iraq. La población quedó anonadada y estupefacta frente a ella. A sus ojos los aeroplanos, automóviles, trenes, teléfonos, gramófonos, películas, etcétera, parecían milagros. Algunos trataron de explicar el enigma diciendo que los europeos eran “hijos ilegales del diablo”, y por eso podían hacer cosas tan extraordinarias.

EL MOVIMIENTO JIHAD

Desde el principio de la guerra, la propaganda otomana estaba concentrada en la idea de que los británicos eran *Kafirs*, es decir, incrédulos cuyo propósito era destruir la religión del Islam. Los dirigentes religiosos emitieron un decreto sagrado diciendo que el deber de todos los musulmanes era combatir en contra de los “incrédulos” invasores. Numerosos elementos de tribus y de las zonas urbanas se alistaron en ese movimiento *jihad*. Los miembros del movimiento *jihad* perdieron su primera batalla frente al ejército británico, y fueron dispersados totalmente. Pero la ideología de los *jihad* continuó influyendo al pueblo iraquí durante largo tiempo después de la guerra.

Creían que la nueva civilización era un negocio *kafir* que tenía intenciones anti-islámicas. Consideraban todo lo traído por ella diabólico y pagano. Prohibieron la adopción de cualquier tipo de vestido, instituciones o conceptos europeos, tales como el sombrero, los pantalones, el afeitarse, el cortarse el pelo, la escuela moderna, que las mujeres no se cubran el rostro con velos, leer los diarios y aprender algún idioma europeo. Incluso las ideas de que la lluvia es producida por el vapor, o que la Tierra tiene una forma esférica, fueron vistas como irreligiosas y se prohibieron.

* (Ver el libro del autor, *A Study in the Iraqi Society*, Baghdad, 1965).

EL CONFLICTO ENTRE LOS MODERNISTAS Y LOS TRADICIONALISTAS

Los modernistas que trataron de seguir la nueva vía de civilización eran muy pocos al principio. Su número creció con el paso del tiempo. La mayoría de la población los veía como *kafirs* europeizados.

En 1924 un agudo conflicto y una controversia surgieron entre los dos grupos en torno a la develación de las mujeres. Por la misma época, surgió otro conflicto en relación con las escuelas modernas, y así sucesivamente.

El conflicto ha continuado hasta el presente. Los tradicionalistas fueron perdiendo batalla tras batalla. Muchos de ellos se encontraron contradiciéndose dentro de un breve lapso. Se encaminaban por la línea de la europeización poco después de haberla condenado. Por ejemplo, la mayoría de quienes condenaron la develación de la mujer en 1924, más tarde vieron a sus hijas sin velo y sin ningún signo efectivo de murmuración o protesta.

EL DEBILITAMIENTO DE LA ACTITUD RELIGIOSA

Como reacción a la ideología de los tradicionalistas, los modernistas desarrollaron una ideología contraria. Debido a que los tradicionalistas consideraban que todo lo nuevo era malo, los modernistas pensaron precisamente lo contrario. Consideraron los rituales y creencias religiosas como cosas del pasado que debían ser reaccionarias y vergonzosas. El ateísmo o el escepticismo en relación a la existencia de Dios se convirtieron en una difundida moda entre ellos. Comparaban las antiguas creencias religiosas con las nuevas doctrinas europeas de la misma manera que comparaban las caravanas de mulas con los modernos vehículos de transporte. Se burlaban de cualquier persona que trataba de ser religiosa y modernista al mismo tiempo.

El nacionalismo, junto con la línea fascista y nazista, empezó a extenderse entre ellos. El nacionalismo parecía llenar el lugar de la religión perdida en sus mentes inconscientes. Durante la segunda Guerra Mundial, la propaganda nazi inundó el país hasta un punto que, supongo, no podría alcanzarse en ningún otro país árabe.

Después de la segunda Guerra Mundial, la ideología comunista empezó a rivalizar con la nacionalista en Iraq. En algunos distritos, la ideología comunista tuvo mucho éxito. Puede decirse que el conflicto entre los nacionalistas y los comunistas actualmente en Iraq se parece en cierta medida al antiguo conflicto sunnite-shiite que fue particularmente intenso en Iraq desde el siglo primero de su era islámica.

EL RÁPIDO CRECIMIENTO DE LA OPINIÓN PÚBLICA

La opinión pública era muy débil en el régimen otomano. La mayoría de la población tenía una actitud fatalista frente a la injusticia y la torpeza del gobierno, de la misma manera que frente a las catástrofes naturales tales como un diluvio o una epidemia. De hecho, más que una conciencia política, tenían una conciencia religiosa.

La ideología democrática empezó a difundirse inmediatamente después de la primera Guerra Mundial. Fue estimulada extraordinariamente por la conciencia religiosa y por el movimiento *jihad*. La población se reveló en contra de la ocupación británica principalmente sobre la base de que era *kafir*, es decir, no musulmana. La famosa revolución de 1920 fue instigada y fortalecida primordialmente por dicha idea.

Por primera vez en su historia, se preguntó oficialmente al pueblo iraquí, "qué tipo de gobierno deseaba y a quién le gustaría que se coronara como rey". Cuando Faisal primero fue elegido en 1921 como rey, el pueblo esperaba que él le ayudaría a ganar su independencia y a establecer un gobierno verdaderamente democrático. Finalmente encontraron que sus esperanzas habían fracasado y que el rey se había convertido en un instrumento en manos de los británicos. En consecuencia, la tensión política empezó a desarrollarse y a acumularse año tras año. Los partidos políticos y los periódicos influían para agitar a la opinión pública.

Cuando el ejército nacional se hizo suficientemente fuerte, tuvieron lugar varios golpes de Estado. Cada uno de ellos hizo aumentar la conciencia política entre las masas.

LA ERUPCIÓN DE LA CLASE "EFFENDI"

Effendi es una palabra turca que generalmente significa una persona que se ha graduado en una escuela moderna y se ha convertido en funcionario del gobierno. En el régimen otomano los *effendis* formaban una clase cerrada altamente estimada en la sociedad iraquí. La mayoría de sus integrantes eran turcos, algunos de ellos de origen iraquí.

En la última etapa del régimen otomano fueron abiertas en Iraq un número limitado de escuelas modernas, pero ellas estaban casi monopolizadas por los hijos de los *effendis*. Después de la primera Guerra Mundial, las escuelas modernas empezaron a ser abiertas en gran escala. Niños de todas las clases sociales fueron admitidos en ellas.

Al principio, como lo hemos mencionado, los tradicionalistas veían con desprecio a las escuelas modernas y las concebían como irreligiosas, pero

esta actitud negativa desapareció en pocos años, particularmente después de la crisis económica de 1929. La gente empezó a mirar las escuelas como medios para garantizar un buen futuro para sus hijos. Empezaron a mandar a sus hijos a las escuelas con el propósito de hacerlos *effendis*.

La dislocación económica de que se hablara más tarde, intensificó esta tendencia. Por todo el país los niños ambicionaban estar incluidos dentro de la clase *effendi*. En consecuencia, el gobierno enfrentaba dos problemas: primero, la apertura de escuelas que satisficieran suficientemente esta necesidad de crecimiento acelerado; y segundo, encontrar trabajos gubernamentales para absorber al número creciente de nuevos *effendis*.

De acuerdo con las estadísticas del Ministerio de Educación Iraquí, el número de estudiantes en las escuelas primarias, en el año 1964-65, era aproximadamente de un millón. Si consideramos que la población total de Iraq es de alrededor de ocho millones, podemos comprender el extraordinario alcance de la crisis. Algún tipo de problema político y de tensión social está en germen.

LA DISLOCACIÓN ECONÓMICA

Antes de la primera Guerra Mundial, la población urbana estaba contenta con sus artesanías y pequeños centros comerciales antaño establecidos. Cuando las mercancías de origen industrial penetraron en el país después de la guerra, muchos artesanos y pequeños comerciantes se vieron eliminados de los negocios. La nueva industria que empezó a desarrollarse en Iraq era demasiado pequeña para absorber el gran número de desocupados.

Aquellos que tenían familiares o amigos influyentes pudieron conseguir trabajos en oficinas e instituciones gubernamentales. El resto continuó al borde del hambre y devino descontento dispuesto a ser agitado por políticos y demagogos.

En los distritos rurales, tuvo lugar otro tipo de dislocación económica y disturbios. La organización tribal empezó a desintegrarse después de 1931, cuando las tierras cultivadas empezaron a ser supervisadas y se registraron a nombre de los "shaikhs". Los "shaikhs" ya no dependieron de su tribu para combatir otra tribu hostil. De jefes de las tribus se convirtieron en propietarios de las tierras. Como resultado de esto, se desarrolló cierto tipo de feudalismo. Muchos *shaikhs* abandonaron sus pueblos y se fueron a vivir lujosamente a Bagdad, capital del país. Su interés estaba dirigido a satisfacer al gobierno más que a satisfacer a los miembros de su tribu. En este sentido, se convirtieron en señores ausentistas.

LA MIGRACIÓN A LAS CIUDADES

A partir de la depresión económica de 1929, tuvo lugar un enorme torrente migratorio de los distritos rurales hacia las grandes ciudades. Alrededor del 80% de los migrantes han salido del distrito de Amara. Parece que allí el feudalismo y la desintegración tribal han sido más intensos.

El número de los migrantes en Bagdad, en la actualidad constituye casi una quinta parte de su población. Viven en la periferia de la ciudad en chozas de bambú pequeñas y sucias. Muchos de ellos desean obtener modestos trabajos en el gobierno tales como de policías, soldados, mozos de oficina, barrenderos, recogedores de basura, etcétera. Tienen la esperanza de integrarse a la clase dominante de la sociedad. Algunos pueden preferir ser barrenderos a ser vendedores o tenderos. De acuerdo a sus viejos valores tribales, ser tendero para un hombre, es sumamente degradante.

Las estadísticas muestran que sólo el 16% de los migrantes han tenido la suerte de conseguir empleo dentro del gobierno. El 62% tratan de ganarse la vida como trabajadores no calificados, principalmente en la industria de la construcción, pero consideran este tipo de trabajo como un trabajo temporal. Los que se han visto obligados a convertirse en vendedores o en tenderos constituyen el 12% de los migrantes en Bagdad. Ellos forman un punto de concentración del choque entre los viejos valores tribales y los nuevos valores mercantiles.

Hablando en términos generales, la migración va creciendo progresivamente con el paso del tiempo. Esto se considera como una fuente de un agudo problema social. Por una parte está privando a la agricultura de la mano de obra campesina, y por la otra está abarrotando a Bagdad y a otras grandes ciudades de desempleados descontentos.

La tasa de criminalidad entre los migrantes es comparativamente alta, pero su tendencia criminal está dirigida más bien en contra de la población urbana que en contra de sus compañeros de tribu. Muchos de ellos ven a la población urbana con envidia y agresividad. Están dispuestos a atacar a las ciudades tan pronto como noten alguna debilidad en el gobierno local. En 1941, cometieron pillajes y asesinatos en gran escala en todo Bagdad y estuvieron a punto de repetir esto en el curso y después de 1958.

La ideología comunista ha penetrado ampliamente entre ellos, y es por esta razón que consideran a la población urbana, como una burguesía injusta que debía privarse de sus lujos.

LA EMANCIPACIÓN DE LA MUJER

En el viejo régimen, las mujeres ocupaban un estatus extremadamente bajo. La mujer urbana llevaba rigurosamente el velo y se hallaba prisionera dentro de los muros de la casa. La mujer rural no usa velo, pero era explotada económica y socialmente por el hombre. El hombre no dudaba en matarla si sabía que se murmuraba de ella. Había heredado de la cultura nómada el conocido complejo de "lavar la ofensa con sangre". Y si dudaba en hacerlo así, una vergüenza permanente caería sobre su persona, su familia y su tribu.

De hecho, el impacto de la civilización europea en lo que se refiere al status de la mujer, ha tenido muy poco efecto en los distritos rurales, pero en las ciudades y especialmente en Bagdad, su efecto ha sido grande. En este sentido, la educación moderna, las películas, y recientemente la televisión han tenido un efecto enorme.

La población empezó a mandar a sus hijas a la escuela, de igual manera que lo había hecho con sus hijos diez o quince años antes. Querían hacer de sus hijas, empleados del gobierno como sus hijos. En consecuencia, la develación y la libertad social de la mujer se desarrolló.

Los extranjeros que vieron a Bagdad en los treinta, si lo vieran ahora se sorprenderían por el extraordinario avance alcanzado por la mujer a este respecto. Este es uno de los indicadores fundamentales del nuevo cambio social en Iraq. En 1920, sólo 15 mujeres tenían trabajo en el gobierno; eran profesoras en escuelas primarias para niñas. En 1960, el número de mujeres que tenían trabajos de maestras y empleos administrativos era aproximadamente de 17,000. Además, el número aumenta progresivamente año tras año. Fuera del gobierno, también los trabajos han sido desempeñados progresivamente por las mujeres.

EL CAMBIO EN LA ORGANIZACIÓN FAMILIAR

En consecuencia, se ha desarrollado una amplia desorganización y reorganización familiar. La vieja familia de tipo patriarcal está ahora en el proceso de desintegración y desaparición. Un tipo de familia pequeña, basada en la igualdad de los sexos, se ha estado desarrollando.

El amor romántico que desemboca en el matrimonio está ahora de moda entre los jóvenes. La forma en que se conducen entre ellos es la misma que observan las estrellas de cine en las películas. Les gusta contraer matrimonio conforme a la línea modernizada, no obstante la oposición de sus padres y familiares.

Los jóvenes de ambos sexos a veces sienten cierto tipo de conflicto

psicológico interno. Por una parte, tratan de imitar la conducta romántica de las estrellas del cine. Por otra, no pueden despreciar la influencia inconsciente de los viejos usos y costumbres dentro de los cuales se han creado y crecido. Este conflicto psicológico puede tener como resultado la desorganización personal y familiar.

EL SURGIMIENTO DE LA AMBIVALENCIA CULTURAL

MacIver y Page dicen:

... Cuando el individuo está sujeto, especialmente en las etapas formativas de la vida, a las demandas opuestas de patrones de culturas en choque, puede fracasar en el intento de lograr una adecuada adaptación personal. Sufre un proceso de conflicto cultural o, al tratar vanamente de reconciliar en su conducta las demandas opuestas deviene esquizofrénico. Estamos entonces, ante el fenómeno de la ambivalencia cultural. *

En mi opinión, el fenómeno de la ambivalencia cultural es muy vivo en la sociedad de Iraq. Casi todos los modernistas en Iraq, en diversos grados, lo padecen. Algunos de ellos padecen de una muy clara personalidad dividida o esquizofrénica.

En su infancia, han sido habituados y adoctrinados en las viejas costumbres de sus comunidades locales. Cuando crecieron, adoptaron los nuevos conceptos y la ideología de la civilización que llegaba. En muchos aspectos de su vida social, no han sido capaces de reconciliar en su conducta los esquemas opuestos de valores y han tendido a ir en una dirección durante cierto tiempo y después en la dirección opuesta.

Esto es obvio en sus actividades políticas. Por una parte, creen vehementemente en los nuevos principios democráticos de igualdad y justicia social para todos los ciudadanos del país. Por otra, están fuertemente inclinados a adherirse a los viejos valores^c locales de lealtad hacia sus familiares, amigos, vecinos, etcétera. Cuando alguno de ellos llega a ser persona influyente en el gobierno, es sometido a una presión social opuesta. Sus viejas ligas con su tribu, familia, amigos, vecinos, secta religiosa, o con cualquier otro grupo, lo presionan en un sentido, en tanto que la opinión pública recientemente desarrollada, lo presiona en el sentido contrario. Algunas veces se ve forzado a dirigirse en ambos sentidos al mismo tiempo, sin darse cuenta de la flagrante contradicción de la que es presa.

En general, las gentes desprecian a cualquier persona de prestigio que

* MacIver and Page, *Society*, London, 1953, p. 580.

no ayuda a sus compañeros. La consideran ruin y cobarde. Pero tan pronto como notan algún indicio de un procedimiento injusto en las oficinas del gobierno, por el que una persona de prestigio ayuda a otros y los perjudica, protestan ruidosamente en contra de tal procedimiento y demandan del gobierno una observancia estricta de los principios democráticos de igualdad y justicia social. Parece que exigen la aplicación del principio de igualdad cuando éste favorece a sus intereses. En otras condiciones, olvidan ese principio y exigen adherencia al viejo principio de lealtad y favoritismo.

Puede decirse que este tipo de ambivalencia cultural está causando una tensión política muy aguda en Iraq. El pueblo exige del gobierno lo que es difícil o casi imposible de alcanzar. Los funcionarios gubernamentales han crecido en la misma atmósfera social y mental en la que las otras personas han crecido. Por tanto no es fácil para ellos actuar conforme a lo que la creciente nueva opinión pública exige de ellos.

Cada nuevo gobierno que surge de un *coup d'état* sostiene ser mucho mejor que el anterior. Trata de demostrar la tremenda injusticia que se hacía antes, y pretende que logrará una reforma radical en todo el sistema político administrativo. El pueblo cree al principio en la veracidad de esas afirmaciones y pretensiones idealistas, pero finalmente se siente defraudado. De esta manera, empieza a desear otro *coup d'état*. Este proceso dialéctico está en marcha en Iraq.

PALABRAS FINALES

Linton dice:

En efecto, es cierto que entre más perfectamente los elementos de una cultura están ajustados uno con otro, más libre y eficientemente pueden funcionar estos elementos. Sin duda esto explica la tendencia observada en las culturas que están protegidas de contactos y de la propagación de nuevos elementos, a desarrollar un estado cada vez más perfecto de integración... *

De hecho este tipo de integración fue alcanzado en Iraq antes de la primera Guerra Mundial. Después de la guerra ha sido perturbado intensamente. Bajo el impacto del proceso de europeización, la población empezó a adoptar nuevos rasgos culturales que eran extremadamente incompatibles con los tradicionales. La armonía y la tranquilidad no podían permanecer durante mucho tiempo intactos.

Puede decirse que el descontento, la protesta y los conflictos se han

* Linton, *The Study of Man*, Student Edition, p. 363.

extendido a todo el país. Cada grupo trata de culpar a los otros. Se ha puesto de moda que toda persona que se encuentra con alguno de sus amigos íntimos, se queje de la situación actual y critique acremente al gobierno. Los sucesivos *coup d'états* pueden considerarse como causa y resultado de esta situación dinámica.

Los estudiosos de los problemas sociales ahora tratan de centrar su atención en este aspecto, pero son tan idealistas que no logran penetrar a las raíces del problema. Todavía piensan conforme a la vieja lógica formal y al utopismo filosófico. No están familiarizados con el moderno tipo de pensamiento sociológico y el análisis de los hechos. Es muy difícil conversar con ellos conforme a líneas sociológicas.

La mayoría de ellos concentra sus pensamientos en aspectos superficiales del problema, sin prestar suficiente atención a lo que hay en el fondo. Iraq está urgido de una revolución en su pensamiento social antes de que pueda lograr cualquier progreso en su proceso de reorganización.